

**MANUTENZIONE\_  
DEGLI\_  
ARREDI\_**

**FURNITURE\_  
MAINTENANCE\_  
GUIDE\_**

**where  
ideas  
take  
place**



## GUIDA ALLA MANUTENZIONE DEGLI ARREDI

Questa guida contiene una serie di buone pratiche consigliate per la corretta manutenzione degli arredi e necessarie a garantire una ridotta usura ed una prolungata funzionalità, poiché ogni fase della vita delle forniture è una fase importante, dalla progettazione fino all'utilizzo.

Considerato che il nostro obiettivo è quello di garantire la massima qualità, nel caso si presentino articoli non conformi e/o difetti di produzione, i nostri collaboratori e l'ufficio Qualità restano disponibili a valutare e lavorare eventuali segnalazioni e/o commenti per trovare la soluzione più idonea ed affrontare il problema.

*Il mancato rispetto del presente manuale di manutenzione comporterà la perdita della garanzia. EFFEBI SpA declina ogni responsabilità per i danni provocati da una manutenzione ed un utilizzo improprio degli arredi.*

### SUPERFICI MELAMINICHE, LAMINATE O RIVESTITE IN POLIMERO

Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone o in alternativa alcool ed acqua oppure un detergente neutro. Successivamente rimuovere le eventuali tracce di prodotto con un panno morbido asciutto evitando striature e/o opacizzazioni.

**È vietato l'utilizzo di:**

- prodotti per lucidare (polveri, creme, pagliette...);
- spugne abrasive;
- prodotti diluenti come: solventi, acetone, acqueragia, trielina...;
- prodotti di manutenzione a base di silicone e rinnovatori per vernici.

### LEGNO MASSELLO O IMPIALLACCIATO

È importante ricordare che il legno è un corpo igroscopico e pertanto tende ad espandersi in ambienti molto umidi ed a restringersi in ambienti secchi. Essendo un materiale vivo è inoltre caratterizzato da variazioni di tonalità in base all'incidenza della luce e dei raggi solari.

Le superfici sono sigillate da più strati di lacca o vernice. Per la loro pulizia è sufficiente utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua, seguendo il senso della vena e rimuovere successivamente i residui di umidità con un panno asciutto.

**È vivamente sconsigliato l'utilizzo di:**

- prodotti abrasivi;
- spugne abrasive;
- prodotti aggressivi: alcool, candeggina, ammoniaca, diluenti, solventi, acetone, acqueragia, trielina...

## SUPERFICI LACCATE

Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida, quindi passare subito con panno soffice ed asciutto evitando di strofinare.

Per le macchie più ostinate utilizzare un detergente ad acqua o alcool domestico, facendo attenzione ad applicare il prodotto sul panno e non direttamente sulla superficie.

### È vietato:

- pulire a secco le superfici laccate lucide;
- utilizzare prodotti abrasivi;
- utilizzare prodotti diluenti, solventi, acetone, acquaragia, trielina;
- utilizzare pagliette o panni abrasivi.

**Avvertenze:** In nessun caso strofinare la superficie con oggetti metallici e ceramici; sulle superfici opache procedere sollevando ed appoggiando delicatamente gli articoli, evitando di trascinare e/o strisciare gli oggetti di qualsiasi natura (plastica, pelle, gomma...) che potrebbero essere causa di trasferimenti di colore.

## SUPERFICI SOLIDE MATERICHE

**RESINA:** Utilizzare un panno morbido inumidito con detergente delicato o in alternativa sapone neutro ed acqua tiepida e successivamente un panno asciutto per l'asciugatura. Per le macchie più ostinate utilizzare prodotti contenenti alcol o detersivi per vetri.

**MARMO / GRANITO:** Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno delicato inumidito con acqua tiepida. Per la rimozione di macchie, diluire in acqua con poco sapone neutro, risciacquare ed asciugare.

**QUARZO:** Si raccomanda di pulire subito eventuali macchie aggressive con un panno umido. Per la pulizia ordinaria è possibile utilizzare un panno umido oppure in presenza di macchie secche detersivo per piatti o prodotti a base di aceto, risciacquare ed asciugare. Ripetere la procedura in caso di aloni.

**CERAMICA:** Pulire immediatamente eventuali macchie con spugna umida e poco detersivo per piatti. Per la pulizia giornaliera è sufficiente un panno umido e successiva asciugatura.

**VETRO / SPECCHIO:** Utilizzare un panno morbido e assolutamente non abrasivo inumidito con acqua e sapone oppure in alternativa detersivi specifici per vetro o alcol, successivamente procedere con asciugatura con panno morbido ed asciutto o carta assorbente. Per vetri stampati, sabbiati e laccati non utilizzare alcol, smacchiatori e prodotti abrasivi.

**Avvertenze:** tutti i materiali sopra-elencati godono di ottime proprietà e qualità, elevata resistenza al graffio, sono durevoli ed igienici ma al contempo fragili e delicati. Marmo, granito e quarzo possono macchiarsi in caso di sversamento liquidi (olio, bibite, creme...).

Si consiglia la massima attenzione negli spostamenti di questo genere di articoli, oltre al rispetto dei carichi massimi consentiti verificando la stabilità degli stessi e degli eventuali supporti. Maneggiare con estrema cautela ed attenzione, anche piccoli colpi con materiali altrettanto duri possono causare scheggiature e rotture irreparabili. In caso di necessità di spostamento dei suddetti articoli, assicurarsi di appoggiarli sempre su superficie morbida.

**HPL:** Utilizzare panni, spazzole o spugne morbidi ed assolutamente non abrasivi, inumiditi con acqua e sapone o detersivo per stoviglie o detersivi di vario genere purché non contengano basi o acidi forti (candeggina, acido cloridrico...). Per non lasciare aloni risciacquare con acqua pulita e procedere immediatamente con asciugatura.

**POLICARBONATO / ACRILICO:** Pulire con sapone neutro ed acqua o detersivi appositi, risciacquare ed asciugare, utilizzare sempre panni morbidi.

Per macchie più ostinate è possibile utilizzare etere di petrolio, esano o eptano e procedere immediatamente con abbondante risciacquo con acqua e sapone e successiva asciugatura; Per grandi superfici è possibile utilizzare acqua in pressione e/o pulitori a vapore (per questi metodi è bene fare prove preventive su un angolo o parti non in vista).

Piccole righe possono essere ripristinate con prodotti dedicati alla lucidatura delle carrozzerie auto.

**Per tutti i materiali solidi materici è severamente vietato:**

- utilizzare prodotti abrasivi;
- utilizzare prodotti diluenti, solventi, acetone, acqueragia, trielina, acidi;
- utilizzare pagliette o panni abrasivi.

## **ACCIAIO, OTTONE, ALLUMINIO, RAME**

### **SENZA TRATTAMENTI SUPERFICIALI**

**ACCIAIO:** Utilizzare un panno morbido con detergente delicato o sapone neutro ed acqua tiepida ed asciugare con panno asciutto. Se spazzolato seguire il verso della texture.

**OTTONE:** Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno morbido ed asciutto in microfibra.

Per il trattamento dei segni di ossidazione ed annerimento seguire le seguenti indicazioni:

- utilizzare prodotti specifici seguendo le avvertenze;
- diluire scaglie di sapone di Marsiglia in acqua calda ed applicare con spugna morbida, procedendo alla pulizia completa dell'articolo con panno asciutto;

Per lucidare l'ottone si raccomanda sempre l'utilizzo di prodotti specifici seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso oppure utilizzare olio di semi di lino, che sarà in grado di eliminare le macchie e far risplendere il materiale creando una patina protettiva per lungo tempo. Utilizzare sempre panni morbidi o carta assorbente morbida.

**ALLUMINIO:** Spolverare accuratamente e ricorrere al metodo crema di bicarbonato ed acqua calda oppure in alternativa sapone di Marsiglia ed acqua calda. Successivamente, dopo qualche minuto di applicazione risciacquare con acqua calda ed asciugare con panno morbido. È consentito l'utilizzo di prodotti specifici.

### **CON TRATTAMENTI SUPERFICIALI**

**VERNICIATURA EPOSSIDICA:** Utilizzare un panno morbido inumidito con detergente delicato o sapone neutro ed acqua tiepida, poi asciugare con panno asciutto.

**CROMATURA:** Spolverare con panno morbido, utilizzando una spugna morbida inumidita con soluzione di acqua e detergente per piatti, risciacquare con acqua e procedere con asciugatura. È consentito l'utilizzo di prodotti specifici, alcol o prodotti per la manutenzione dell'auto, seguendo sempre le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso.

**GALVANICA:** Spolverare con panno soffice ed antistatico, procedere con la pulizia utilizzando solo ed esclusivamente un panno inumidito con acqua ed asciugare immediatamente con panno morbido ed asciutto. Questo tipo di trattamento è molto delicato e sensibile agli acidi (sudore e grasso della pelle compresi).

**ANODIZZAZIONE:** Seguire le indicazioni della pulizia dell'alluminio.

**È vietato:**

- utilizzare prodotti abrasivi;
- utilizzare prodotti diluenti, solventi, acetone, acqueragia, trielina, acidi;
- utilizzare prodotti di manutenzione a base siliconica e rinnovatori per vernici (es. polish);
- utilizzare pagliette o panni abrasivi.

## RIVESTIMENTI IMBOTTITI

**ECOPELLE / SIMILPELLE / SIMILCUOIO:** Questi sono rivestimenti igienici e di facile pulizia e pertanto sarà sufficiente utilizzare una spugna con soluzione di acqua e sapone neutro o detersivo piatti, risciacquare con panno umido ed asciugare.

**PELLE / CUOIO:** È importante ricordare che tali materiali sono di origine animale e possono presentare eventuali segni naturali, rugosità e diverso grado di lucentezza e tonalità, punti ed imperfezioni in genere e pieghe dovute alla normale dilatazione durante l'uso. Gli stessi, pertanto non vanno considerati difetti, ma elementi che caratterizzano il prodotto e la sua autenticità. Tali caratteristiche sono particolarmente presenti su pelle invecchiata, pelle nabuk e pelle vintage proprio per il tipo di conciatura utilizzato che ha lo scopo di evidenziare la naturalezza del prodotto e non coprirlo. La pelle nabuk presenta un particolare effetto scrivente ed è da considerarsi una caratteristica del prodotto.

Utilizzare solo ed esclusivamente prodotti specifici e seguire attentamente le indicazioni illustrate nelle istruzioni.

**Avvertenze:** il prolungato contatto con i grassi dell'epidermide e dei capelli potrebbe generare nel tempo macchie scure.

**PAGLIA:** L'impagliatura è generalmente di origine organica-naturale. Per residui solidi, polvere e sporizia si consiglia una spazzolatura lieve o l'utilizzo di un aspiratore, per le macchie utilizzare una spugna o un panno umido, per quelle più ostinate acqua e sapone neutro, successivo risciacquo con panno inumidito con acqua.

**TESSUTI IN GENERE:** vista la moltitudine dei materiali utilizzati si prega di richiedere informazioni specifiche direttamente ad Effebi SpA.

**Consigli:** Essendo materiali flessibili e generalmente delicati si consiglia di non appoggiare, strisciare e strofinare oggetti taglienti o con spigoli vivi sui rivestimenti, prestare la massima attenzione durante la movimentazione degli articoli.

**Avvertenze:** Viste le molteplici tipologie e le diversità tecniche dei rivestimenti disponibili, per dubbi o chiarimenti si raccomanda sempre di contattare Effebi SpA.

## ARREDI CON IMPIANTI ELETTRICI INTEGRATI

Prestare la massima attenzione durante l'uso e la manutenzione a tutti gli elementi di arredo che integrano componenti elettriche ed elettroniche, come impianti di illuminazione, audio-video, alimentazione, prese elettriche, prese USB...

**È severamente vietato:**

- bagnare e spruzzare direttamente gli elementi tecnologici con qualsiasi tipo di liquido, la penetrazione dei fluidi all'interno di essi potrebbe causare incendi, malfunzionamenti, folgorazione e danni irreparabili;
- manomettere gli impianti elettrici;
- intervenire in caso di malfunzionamenti da parte di personale non specializzato.

Per qualunque tipo di problematica e malfunzionamento degli impianti elettrici far riferimento e contattare solo ed esclusivamente personale tecnico-specializzato ed autorizzato Effebi.

## FURNITURE MAINTENANCE GUIDE

This guide contains useful tips to help you look after your furniture properly, reduce wear and tear and prolong functionality, as we believe that every phase of the supply cycle is important, from design to use.

We always try to guarantee the highest quality, but if you come across any non-compliant items or production defects, our quality department is always available to assess and process your requests and comments in order to identify the best solution to the problem.

*Failure to comply with this maintenance guide will result in the warranty being voided. EFFEBI SpA accepts no responsibility for damages caused due to the improper maintenance and use of furnishings.*

### MELAMINE, LAMINATED AND POLYMER-COATED SURFACES

For routine cleaning, use a soft cloth with soap + water, alcohol + water or a mild detergent. Remove traces of the cleaning product using a dry, soft cloth to avoid streaks or clouding.

**Do NOT use:**

- polishing products (powders, creams, scouring pads...)
- abrasive sponges
- thinners, such as: solvents, acetone, turpentine, or trichlorethylene
- silicone-based maintenance products and paint refreshers

### SOLID OR VENEERED WOOD

It is important to remember that wood is hygroscopic. As such, it tends to expand in very humid environments and to shrink in very dry environments. It is a living material and therefore varies in shade depending on the incidence of light and sunlight.

All surfaces are sealed with several layers of lacquer or varnish. They are easy to clean. Simply use a soft cloth slightly dampened with water, follow the direction of the vein and remove any residual moisture using a dry cloth.

**Do NOT use:**

- abrasive products
- abrasive sponges
- aggressive products: alcohol, bleach, ammonia, thinners, solvents, acetone, turpentine or trichlorethylene

### LACQUERED SURFACES

For routine cleaning, use a soft cloth dampened with warm water. Dry immediately with a soft, dry cloth without rubbing vigorously.

For stubborn stains, use water or a household alcohol-based cleaner. Apply the product to the cloth and not directly onto the surface.

**Do NOT:**

- dry-clean glossy, lacquered surfaces
- use abrasive products
- use thinners, solvents, acetone, turpentine or trichlorethylene
- use abrasive cloths or scourers

**Warning:** never wipe surfaces with metallic or ceramic objects; to avoid colour transfers, do not drag objects of any kind (plastic, leather, rubber...) across opaque surfaces but lift and place objects.

**SOLID MATERIAL SURFACES**

**RESIN:** Use a mild detergent or soap + lukewarm water on a soft cloth and dry the surface with a dry cloth. For more stubborn stains, use alcohol-based products or glass cleaners.

**MARBLE / GRANITE:** Routine cleaning with a delicate cloth and lukewarm water. To remove stains, dilute a small amount of mild soap in water, rinse and dry.

**QUARTZ:** We recommend cleaning aggressive stains with a damp cloth immediately. For routine cleaning, use a damp cloth. For dry stains, use washing-up liquid or a vinegar-based product. Rinse and dry. Repeat the process if streaks remain.

**CERAMIC:** Immediately clean any stains with a damp sponge and a small amount of washing-up liquid. For daily cleaning, a damp cloth and subsequent drying will suffice.

**GLASS / MIRROR:** Use water + soap, alcohol or a glass-cleaning product on a soft, non-abrasive cloth. Dry with a soft, dry cloth or absorbent paper. Do not use alcohol, stain removers or abrasive products on moulded, sandblasted or lacquered glass.

**Warning:** all the materials listed above are high in quality and highly resistant to scratches. They are durable and hygienic but also fragile and delicate. Marble, granite and quartz can be stained in case of liquid spills (oil, drinks, creams ...). We strongly recommend paying close attention when moving this type of object, making sure to respect the maximum permitted loads and to check the stability of items and any supports. Handle furniture with extreme care and attention, even a small knock against a hard material may cause irreparable chipping or breakage. If you need to move items, make sure to rest them on a soft surface.

**HPL:** Always use soft (never abrasive) cloths, brushes and sponges. You can use water and soap, washing up liquid or detergents of various kinds as long as they do not contain strong chemicals or acids (bleach, hydrochloric acid...). To avoid the appearance of halos, rinse with clean water and dry immediately.

**POLYCARBONATE / ACRYLIC:** Clean with mild soap + water or a special detergent. Rinse and dry. Always use a soft cloth.

For more stubborn stains, you can use petroleum ether, hexane or heptane and proceed immediately to rinse the surface abundantly with soap and water before drying; for large surfaces, you can use pressurised water and/or steam cleaners (for these methods, it is a good idea to test the apparatus on a corner or area that is not in view).

Small lines can be smoothed out with car body polishing products.

**Do NOT use the following products on solid materials of any kind:**

- abrasive products
- thinners, solvents, acetone, turpentine, trichlorethylene or acids
- abrasive cloths or scourers

**STEEL, BRASS, ALUMINIUM, COPPER****WITHOUT SURFACE TREATMENTS**

**STEEL:** Use a mild detergent or soap + lukewarm water on a soft cloth before drying the surface with a dry cloth. If brushed steel, follow the direction of the grain.

**BRASS:** For routine cleaning, use a soft, dry microfibre cloth.

For signs of oxidation and blackening, use one of the following methods:

- a dedicated product, making sure to follow the instructions
- dissolve flakes of Marseille soap in hot water and apply with a soft sponge; clean the item completely with a dry cloth

To polish brass, use a dedicated product and follow the instructions, or use flax seed oil, which will eliminate stains and promote shine, creating a protective patina for a long time. Always use soft cloths or soft absorbent paper.

**ALUMINIUM:** Dust carefully and use the baking soda + hot water method or Marseille soap + hot water, as mentioned above for cleaning brass. After a few minutes, rinse with warm water and dry with a soft cloth. The use of dedicated products is permitted.

**WITHOUT SURFACE TREATMENTS**

**EPOXY FINISH:** Use a mild detergent or soap + lukewarm water on a soft cloth before drying the surface with a dry cloth.

**CHROME FINISH:** Dust with a soft cloth, use a combo of water and washing-up liquid on a soft sponge. Rinse with water and proceed to dry. The use of dedicated products is permitted but please follow the instructions. Alcohol and car maintenance products may be used.

**GALVANIC FINISH:** Dust with a soft, antistatic cloth. Clean using only a cloth dampened with water and dry immediately with a soft, dry cloth. This type of finish is very delicate and sensitive to acids (including sweat and skin).

**ANODISED ALUMINIUM:** Follow the aluminium cleaning instructions.

**Do NOT use:**

- abrasive products
- thinners, solvents, acetone, turpentine, trichlorethylene or acids
- silicone-based maintenance products and varnish refreshers (e.g. polish)
- abrasive cloths or scourers

**PADDED COVERINGS**

**FAUX LEATHER / LEATHERETTE:** These are hygienic and easy to clean coverings, just use a sponge with a combo of water and mild soap or washing-up liquid. Rinse with a damp cloth and dry.

**LEATHER / HIDE:** It is important to remember that these are animal-based materials and may naturally vary in terms of roughness, gloss or hue. They may also possess general imperfections or creases due to expansion during use. They are not to be considered defects, but qualities that characterise the product and its authenticity. These characteristics are usually more present on aged leather, nubuck leather and vintage leather due to the tanning process used to emphasise the product's natural qualities, rather than to hide them. Nubuck leather has a unique writing-effect, which is to be considered characteristic of the product. Only use dedicated cleaning products and follow the instructions carefully.

**Warning:** prolonged contact with skin and hair may result in dark spots over time.

**STRAW:** Straw is usually of organic-natural origin. For solid residues, dust or dirt, lightly brush the material or use a vacuum cleaner. For stains, use a sponge or a damp cloth. For tougher stains, use water and mild soap, then rinse with a damp cloth.

**GENERAL FABRICS:** given the range of different materials we sell, please request specific information directly to Effebi SpA.

**Tips:** Given that they are flexible and generally delicate materials, we do not recommend placing, dragging or rubbing sharp or sharp-edged objects across fabrics – be extremely careful when handling them.

**Warning:** Given the numerous fabrics available and their varying technical specs, we always recommended getting in touch with Effebi SpA for further clarifications.

## FURNITURE WITH INTEGRATED ELECTRICAL SYSTEMS

Pay utmost attention during use and maintenance of all furnishings with integrated electrical components, such as lighting, audio-video systems, power supply systems, electrical outlets, or USB sockets...

**Please do NOT do the following under ANY circumstances:**

- directly spray technological elements with any type of liquid. If liquid penetrates the interiors, it could cause fires, malfunctions, electrocution or irreparable damage
- tamper with electrical systems
- allow non-specialised persons to intervene in the event of a malfunction

If you encounter an electrical system fault or malfunction, please contact Effebi or authorized specialized technician.



**EFFEBI SPA**

Via delle Industrie, 8  
61040 Sant'Ippolito  
(PU) Italia

**t** +39 0721 74681

**f** +39 0721 728600

**e** [effebi@effebispa.it](mailto:effebi@effebispa.it)

[effebispa.it](http://effebispa.it)



Cert. Nr. 50 100 13774



FSC – C140814